



Justice
Coalition of
Religious

Prayer

SDG 17: Collaboration for the goals

ODS 17: Colaboración para los objetivos

ODD 17 : Poursuivre les moyens d'action

ODS 17: Colaboração para alcançar os objetivos

17 PARTNERSHIPS
FOR THE GOALS



17 ALIANZAS PARA
LOGRAR
LOS OBJETIVOS



17 PARCERIAS E MEIOS
DE IMPLEMENTAÇÃO



17 PARTENARIATS POUR
LA RÉALISATION
DES OBJECTIFS



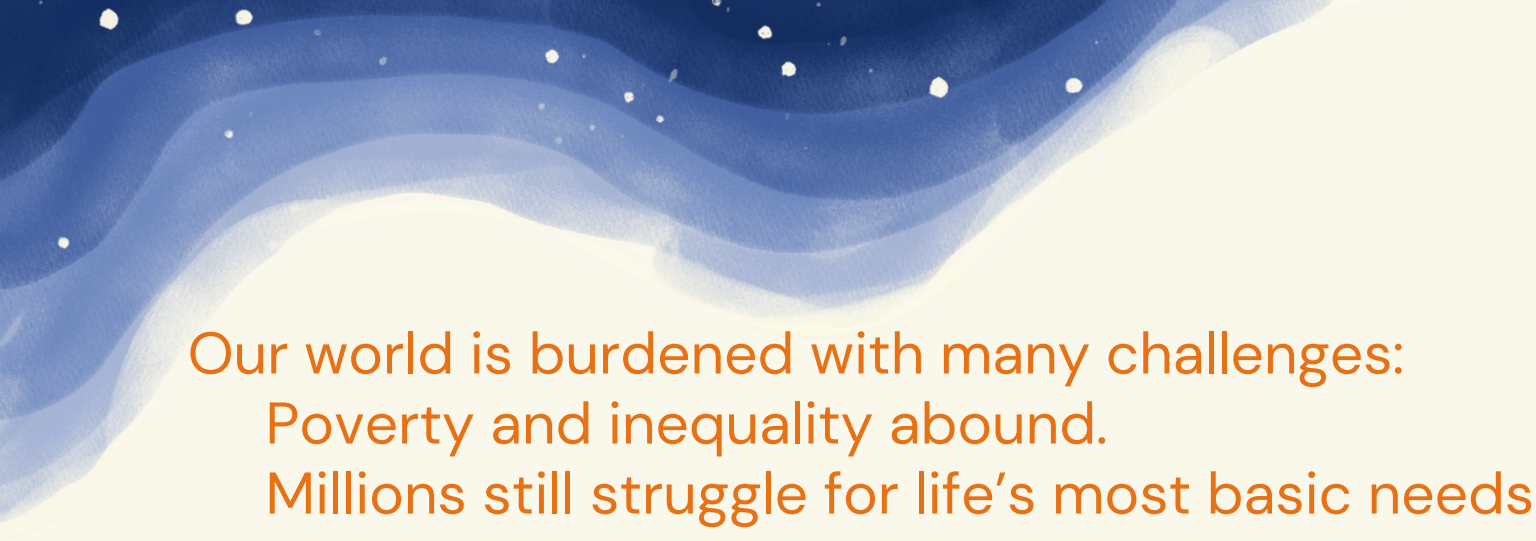


Thank you, God,
for bringing the nations of the world to heal
our broken world.

Gracias, Dios,
for traer a las naciones del mundo para sanar
nuestro mundo roto.

Merci, Seigneur,
d'avoir réuni les nations du monde pour guérir
notre monde brisé.

Agradecemos a Deus
por reunir as nações do mundo para curar o
nosso mundo ferido.



Our world is burdened with many challenges:

Poverty and inequality abound.

Millions still struggle for life's most basic needs:

Food, water, shelter, and healthcare.

Our environment is under threat,

and climate tragedies continue to unfold.

Injustice and human rights violations persist.

Wars rage. Pandemics have lock down our nations.

Economic instability and unemployment grow.

Education and skill gaps widen.

Lord, our world stands in need of liberation.

Nuestro mundo está agobiado por muchos retos:

Abundan la pobreza y la desigualdad.

Millones de personas siguen luchando por las necesidades más básicas de la vida:

Comida, agua, cobijo y atención sanitaria.

Nuestro medio ambiente está amenazado,
y siguen produciéndose tragedias climáticas.

Persisten la injusticia y las violaciones de los derechos humanos.

Las guerras hacen estragos. Las pandemias han bloqueado nuestras naciones.

Crecen la inestabilidad económica y el desempleo.

Se amplían las brechas educativas y de cualificación.

Señor, nuestro mundo necesita liberación.

Notre monde est confronté à de nombreux défis :

La pauvreté et les inégalités sont omniprésentes.

Des millions de personnes luttent encore pour satisfaire leurs besoins les plus fondamentaux :

se nourrir, s'abriter et se soigner.

Notre environnement est menacé,

et les catastrophes climatiques continuent de se succéder.

L'injustice et les violations des droits humains persistent.

Les guerres font rage. Les pandémies ont confiné nos nations.

L'instabilité économique et le chômage augmentent.

Les inégalités en matière d'éducation et de compétences se creusent.

Seigneur, notre monde a besoin d'être libéré.

O nosso mundo enfrenta muitos desafios:

A pobreza e a desigualdade são abundantes.

Milhões ainda lutam pelas necessidades mais básicas da vida:

Alimento, água, abrigo e cuidados de saúde.

O nosso ambiente está ameaçado,

e as tragédias climáticas continuam a acontecer.

A injustiça e as violações dos direitos humanos persistem.

As guerras continuam. As pandemias confinaram as nossas nações.

A instabilidade económica e o desemprego aumentam.

As lacunas na educação e nas competências aumentam.

Senhor, o nosso mundo precisa de libertação.



You, O God, have told us
that this world holds enough for all to live
in dignity.

You opened our hearts with the vision of
the Sustainable Development Goals—
a call to heal the brokenness of creation.

You set us on a path to reach that vision,
**the path of Partnership for the Goals:
SDG 17.**

Tú, oh Dios, nos has dicho
que este mundo tiene lo suficiente para
que todos vivamos con dignidad.

Tú abriste nuestros corazones con la visión
de los Objetivos de Desarrollo Sostenible.

Una llamada a sanar el quebranto de la
creación.

Nos pusiste en un camino para alcanzar esa
visión, **el camino de las Alianzas para
los objetivos: ODS 17.**

Vous, ô Dieu, nous avez dit
que ce monde contient suffisamment de
ressources pour que tous puissent vivre dans la
dignité.

Vous avez ouvert nos cœurs à la vision des
Objectifs de Développement Durable un appel à
guérir les fractures de la création.

Vous nous avez mis sur la voie pour atteindre
cette vision, **la voie du Partenariat pour les
Objectifs : ODD 17.**

Tu, ó Deus, nos disseste
que este mundo tem o suficiente para que
todos vivam com dignidade.

Tu abriste os nossos corações com a visão dos
Objetivos de Desenvolvimento Sustentável —
um apelo para curar a fragilidade da criação.

Tu nos colocaste no caminho para alcançar essa
visão, **o caminho da Parceria para os
Objetivos: ODS 17.**

The nations of the world joined hands and proclaimed:
No one shall be left behind.
We set our sights on the year 2030—
a world where all would have access to food and clean
water,
safe shelter, healthcare, and quality education;
where economic growth would be sustainable and just,
and the Earth would be cared for with wisdom and
respect.

We dreamed of societies that are peaceful, inclusive, and
fair.

Yes, Lord, the world came together with a collective dream
—and **partnership for the Goals** was our chosen strategy.

Las naciones del mundo unieron sus manos y proclamaron:
Nadie se quedará atrás.

Fijamos nuestra mirada en el año 2030—
un mundo en el que todos tuvieran acceso a alimentos y
agua limpia,
vivienda segura, atención sanitaria y educación de
calidad;
donde el crecimiento económico sería sostenible y
justo, y la Tierra sería cuidada con sabiduría y respeto.

Soñamos con sociedades pacíficas, inclusivas y justas.
Sí, Señor, el mundo se unió con un sueño colectivo—y **las
alianzas por los Objetivos** fue nuestra estrategia elegida.

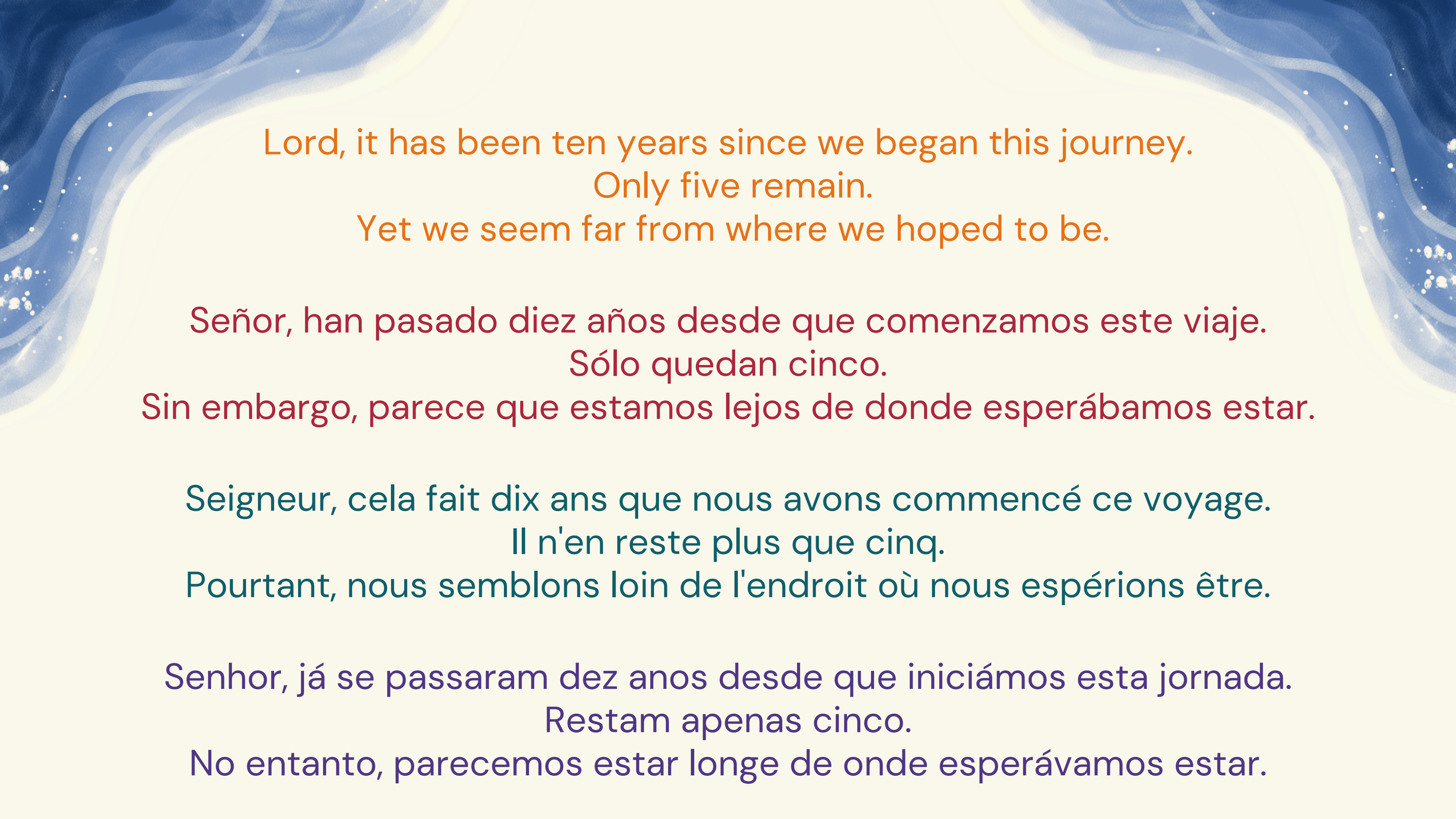
Les nations du monde se sont unies et ont proclamé :
Personne ne sera laissé pour compte.
Nous avons fixé notre objectif à l'année 2030—
un monde où tous auraient accès à la nourriture et à l'eau
potable,
à un logement sûr, à des soins de santé et à une
éducation de qualité ;
où la croissance économique serait durable et équitable,
et où la Terre serait préservée avec sagesse et respect.
Nous avons rêvé de sociétés pacifiques, inclusives et justes.
Oui, Seigneur, le monde s'est réuni autour d'un rêve
commun, et le **partenariat pour atteindre nos Objectifs**
a été la stratégie que nous avons choisie.

As nações do mundo uniram-se e proclamaram:

Ninguém será deixado para trás.

Estabelecemos a nossa meta para o ano 2030—
um mundo onde todos terão acesso a alimentos e água
potável,
abrigo seguro, cuidados de saúde e educação de
qualidade;
onde o crescimento económico será sustentável e justo,
e a Terra será cuidada com sabedoria e respeito.

Sonhamos com sociedades pacíficas, inclusivas e justas.
Sim, Senhor, o mundo uniu-se com um sonho coletivo —
e a **parceria para Objetivos** foi a estratégia que
escolhemos.



Lord, it has been ten years since we began this journey.
Only five remain.

Yet we seem far from where we hoped to be.

Señor, han pasado diez años desde que comenzamos este viaje.
Sólo quedan cinco.

Sin embargo, parece que estamos lejos de donde esperábamos estar.

Seigneur, cela fait dix ans que nous avons commencé ce voyage.
Il n'en reste plus que cinq.

Pourtant, nous semblons loin de l'endroit où nous espérions être.

Senhor, já se passaram dez anos desde que iniciámos esta jornada.
Restam apenas cinco.

No entanto, parecemos estar longe de onde esperávamos estar.

Each year we gather in July at the High-Level Political Forum,
but the reports from around the world bring discouragement.
Not one of the goals is on track.
Our world stands in need of liberation, O Lord.

Cada año nos reunimos en julio en el Foro Político de Alto Nivel,
pero los informes de todo el mundo traen el desánimo.
Ni uno solo de los objetivos va por buen camino.
Nuestro mundo necesita liberación, Señor.

Chaque année, nous nous réunissons en juillet lors du Forum Politique de Haut Niveau,
cependant, les rapports provenant du monde entier sont décourageants.
Aucun des objectifs n'est en voie d'être atteint.
Notre monde a besoin d'être libéré, Seigneur.

Todos os anos, reunimo-nos em julho no Fórum Político de Alto Nível,
no entanto, os relatórios de todo o mundo trazem desânimo.
Nenhuma das metas está a ser cumprida.
O nosso mundo precisa de libertação, Senhor.

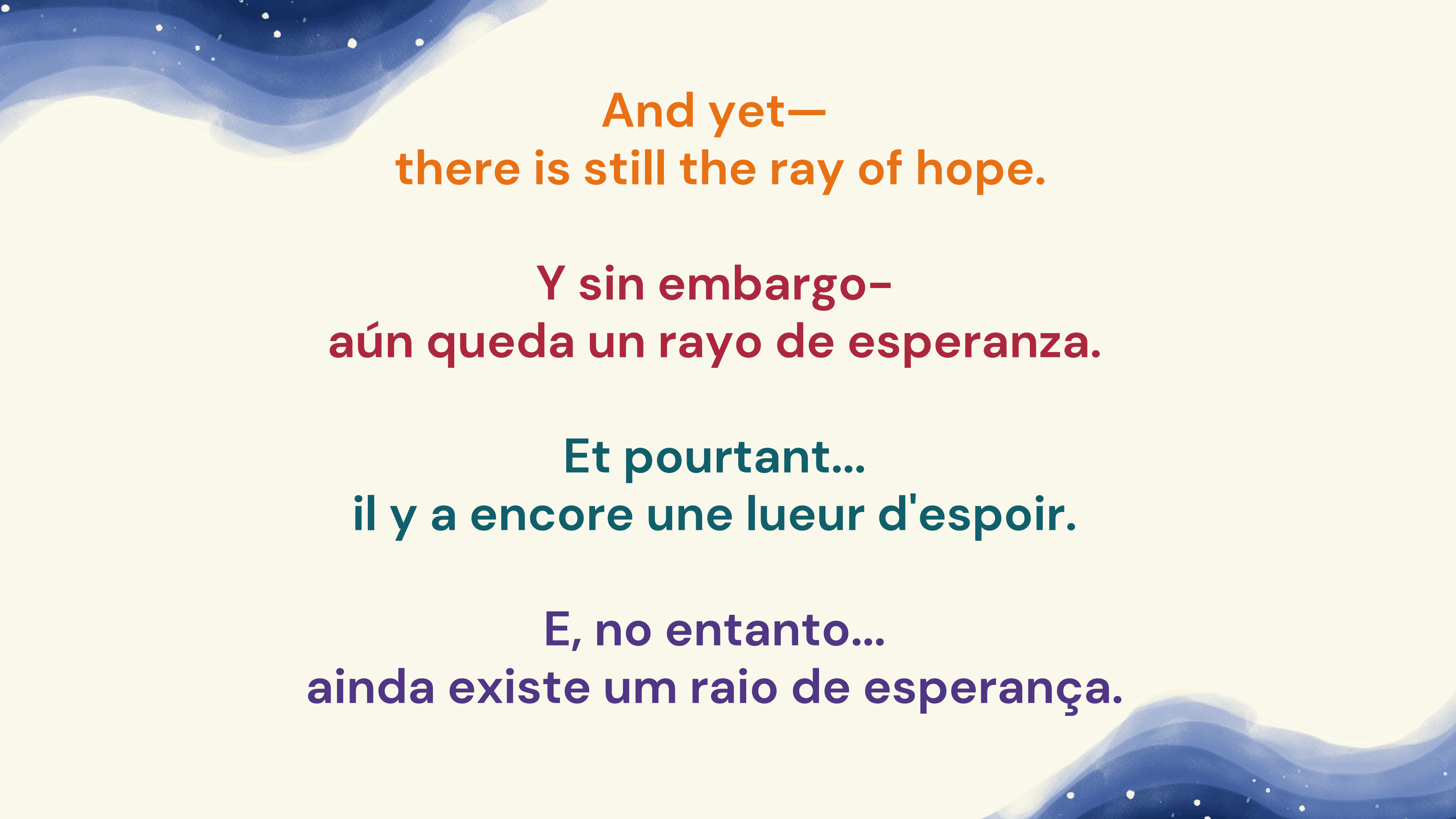


Where did we go wrong, Lord?
Where did we fail?
Did we not take responsibility to partner
for the Goals?
Was our effort not enough?
Whom to blame?
The climate disasters, the global
pandemics—they have shaken us,
divided us, and left us weary.

¿Dónde nos equivocamos, Señor?
¿Dónde fallamos?
¿No asumimos la responsabilidad de
asociarnos para alcanzar los
Objetivos?
¿No fue suficiente nuestro esfuerzo?
¿A quién culpar?
Los desastres climáticos, las pandemias
globales—nos han sacudido, dividido y
cansado.

Où nous sommes-nous trompés, Seigneur ?
En quoi avons-nous échoué ?
N'avons-nous pas assumé nos
responsabilités
pour atteindre nos Objectifs ?
Nos efforts ont-ils été insuffisants ?
Qui est responsable ?
Les catastrophes climatiques, les
pandémies mondiales...elles nous ont
ébranlés, divisés et laissés épuisés.

Onde erramos, Senhor?
Onde falhamos?
Não assumimos a responsabilidade de nos
unir para alcançar os Objetivos?
Os nossos esforços não foram suficientes?
A quem culpar?
As catástrofes climáticas, as pandemias
globais...elas abalaram, nos dividiram, nos
deixaram, e nos exaustos.

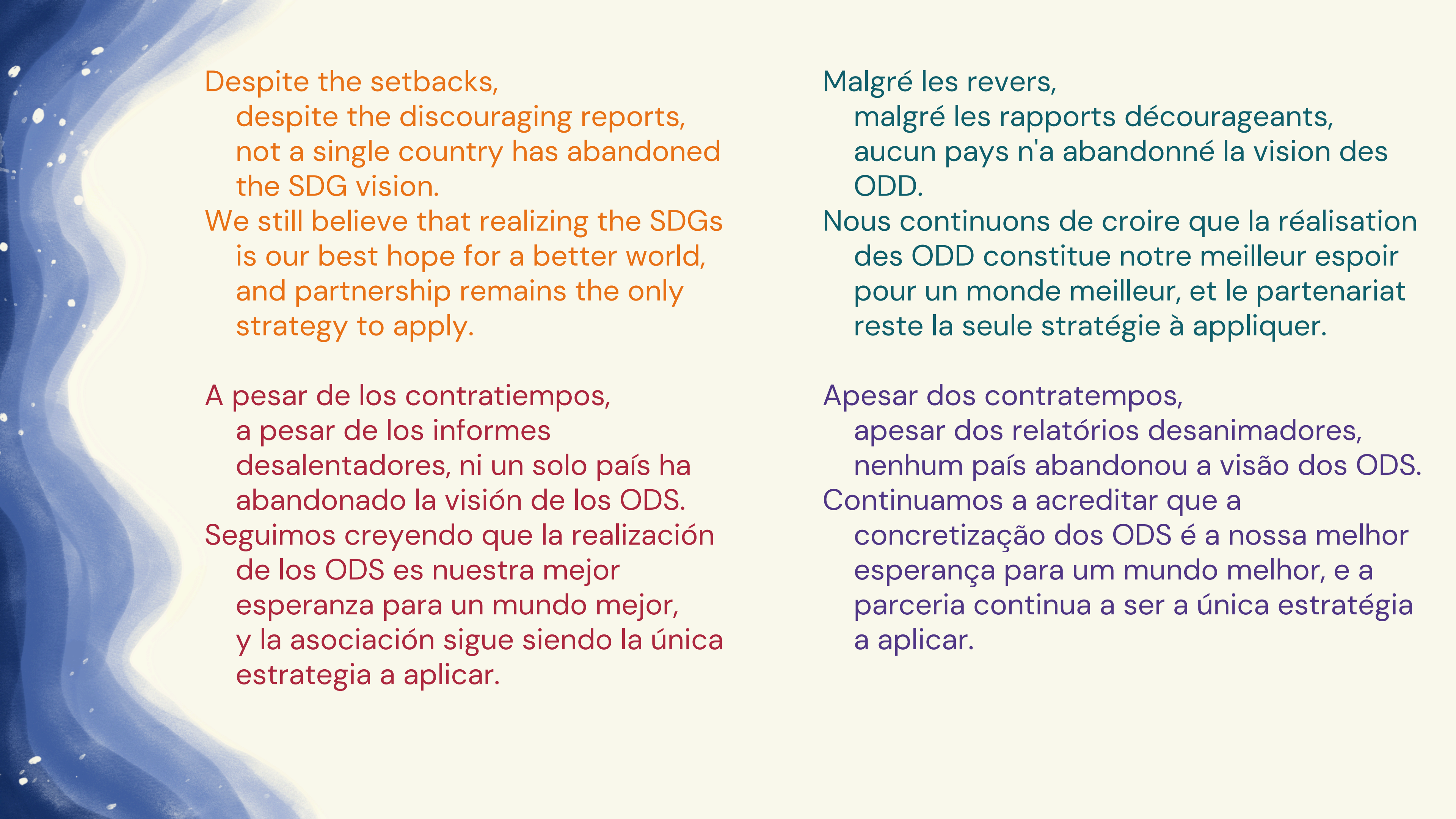


And yet—
there is still the ray of hope.

Y sin embargo—
aún queda un rayo de esperanza.

Et pourtant...
il y a encore une lueur d'espoir.

E, no entanto...
ainda existe um raio de esperança.



Despite the setbacks,
despite the discouraging reports,
not a single country has abandoned
the SDG vision.

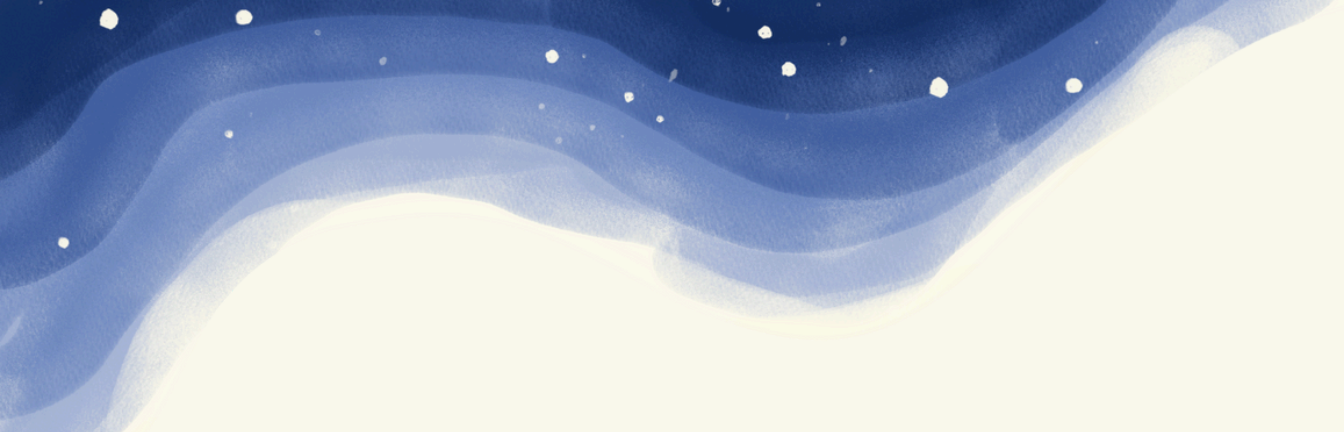
We still believe that realizing the SDGs
is our best hope for a better world,
and partnership remains the only
strategy to apply.

A pesar de los contratiempos,
a pesar de los informes
desalentadores, ni un solo país ha
abandonado la visión de los ODS.
Seguimos creyendo que la realización
de los ODS es nuestra mejor
esperanza para un mundo mejor,
y la asociación sigue siendo la única
estrategia a aplicar.

Malgré les revers,
malgré les rapports décourageants,
aucun pays n'a abandonné la vision des
ODD.

Nous continuons de croire que la réalisation
des ODD constitue notre meilleur espoir
pour un monde meilleur, et le partenariat
reste la seule stratégie à appliquer.

Apesar dos contratempos,
apesar dos relatórios desanimadores,
nenhum país abandonou a visão dos ODS.
Continuamos a acreditar que a
concretização dos ODS é a nossa melhor
esperança para um mundo melhor, e a
parceria continua a ser a única estratégia
a aplicar.



Lord, we come before You with heavy hearts,
reflecting on our journey toward the SDGs and
the 2030 Agenda.

Though the path once seemed clear,
we have faltered.

Our partnerships for the Goals need to be more
dedicated and genuine.

Señor, venimos ante Ti con el corazón
apesadumbrado, reflexionando sobre nuestro
camino hacia los ODS y la Agenda 2030.

Aunque el camino una vez pareció claro
hemos vacilado.

Nuestras alianzas para los Objetivos necesita ser
más dedicada y genuina.

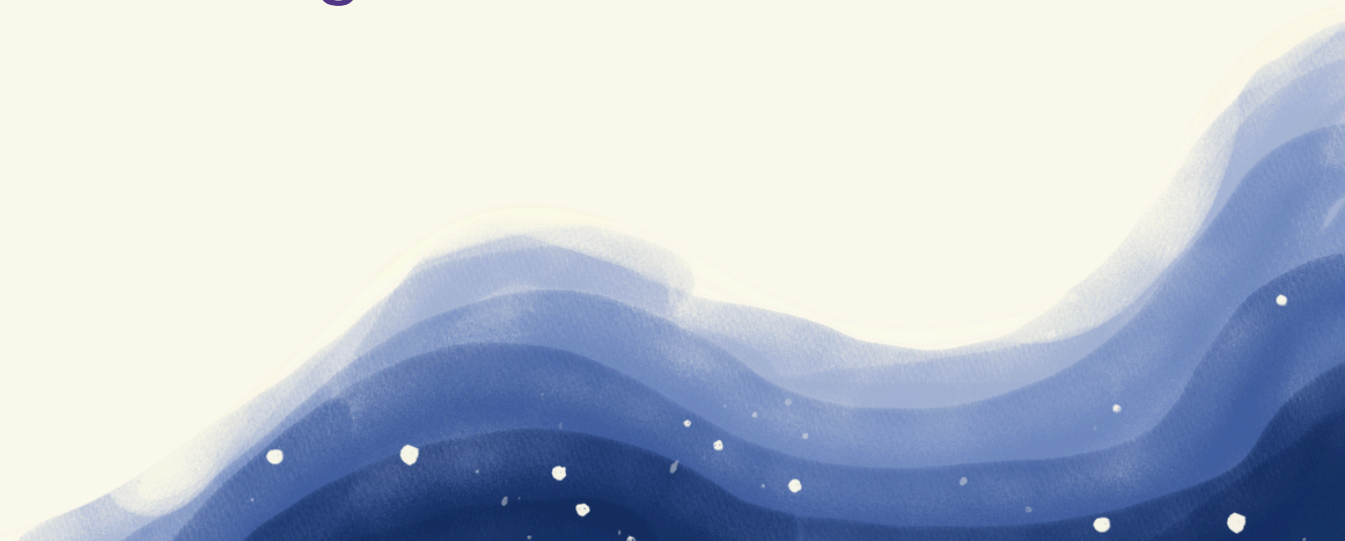
Seigneur, nous nous présentons devant Vous le
cœur lourd, en réfléchissant à notre
cheminement vers les ODD et l'Agenda 2030.
Bien que la voie semblait autrefois claire, nous
avons vacillé.

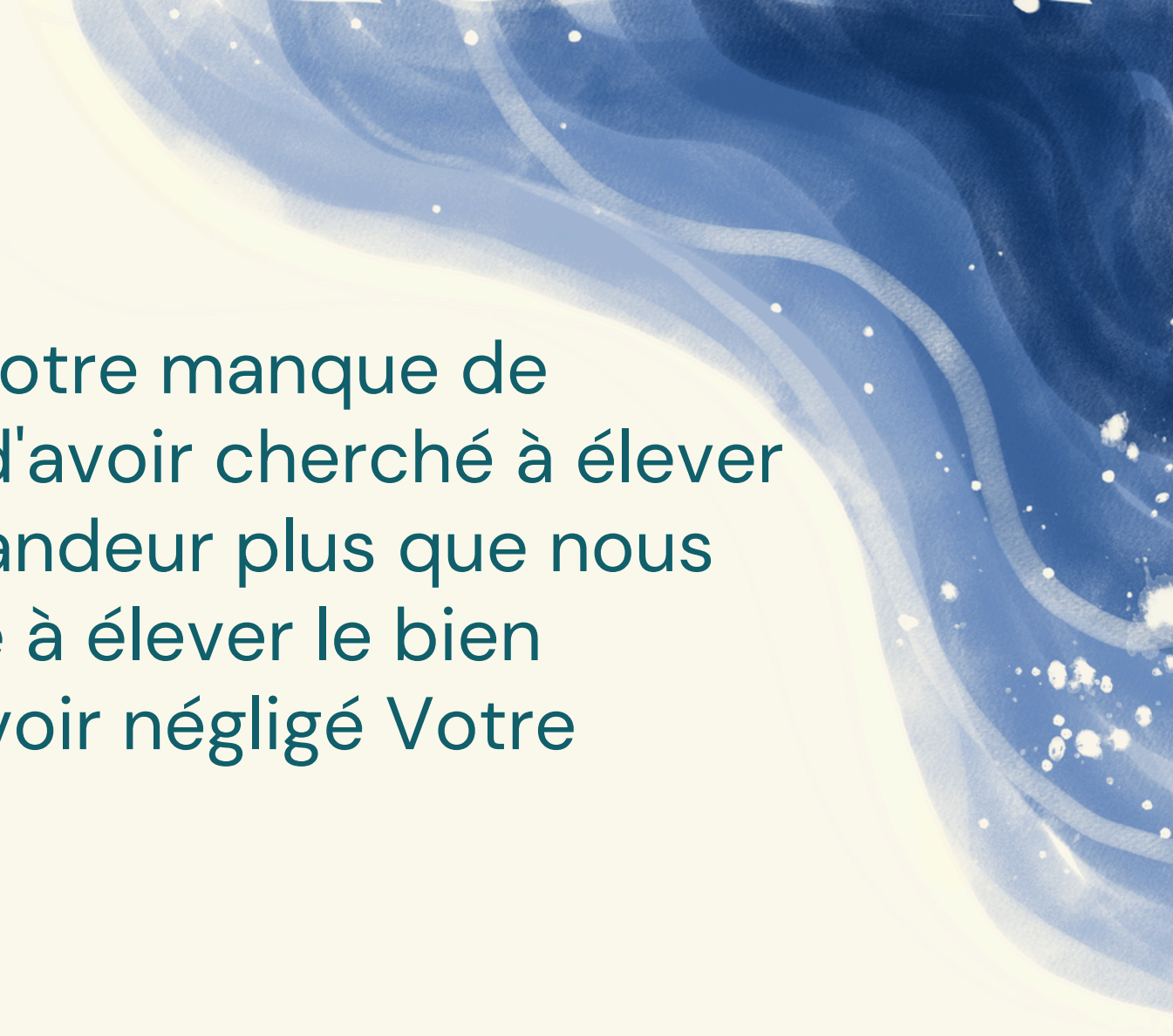
Notre partenariat pour les Objectifs doit être plus
engagé et plus sincère.

Senhor, estamos diante de Ti com o coração
pesado, refletindo sobre nossa jornada rumo
aos ODSs e à Agenda 2030.

Embora o caminho parecesse claro, nós
vacilamos.

Nossa parceria para alcançar os Objetivos precisa
ser mais dedicada e genuína.





Forgive us for our lack of resolve,
for seeking to elevate our own
greatness more than we have
sought to elevate the common
good, and for neglecting Your
creation.

Pardonnez-nous notre manque de
détermination, d'avoir cherché à élever
notre propre grandeur plus que nous
n'avons cherché à élever le bien
commun, et d'avoir négligé Votre
création.

Perdónenos por nuestra falta de
determinación, por buscar elevar
nuestra propia grandeza más de lo
que hemos buscado elevar el bien
común, y por descuidar Tu creación.

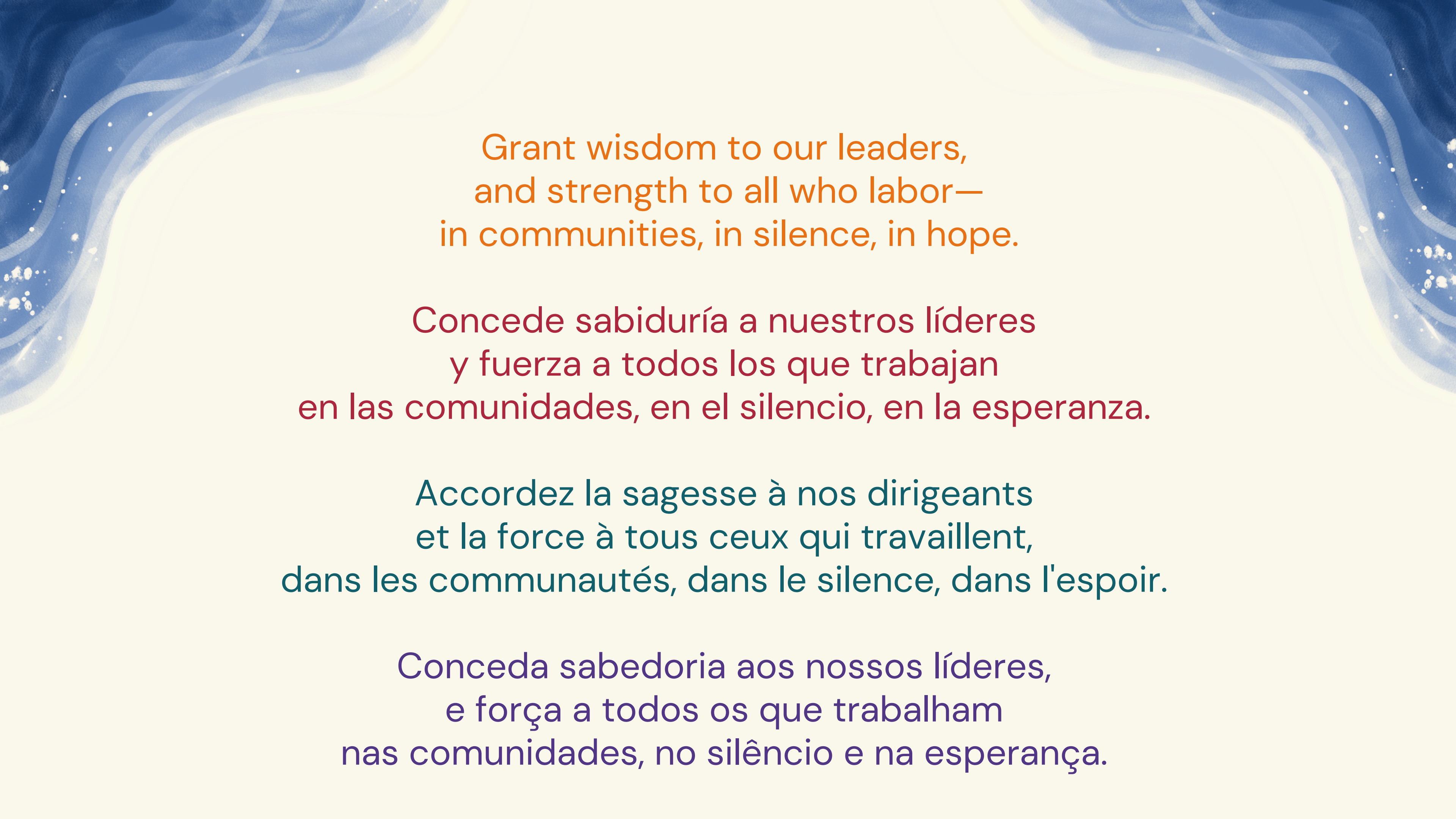
Perdoe-nos por nossa falta de
determinação, por buscar elevar nossa
própria grandeza mais do que
buscamos elevar o bem comum, e por
negligenciar a Sua criação.

Renew our courage.
Teach us to walk together again,
to serve the most vulnerable,
and to act with compassion and unity.

Renueva nuestro valor.
Enséñanos a caminar juntos de nuevo,
a servir a los más vulnerables
y a actuar con compasión y unidad.

Renouvelez notre courage.
Apprenez-nous à marcher à nouveau
ensemble,
à servir les plus vulnérables,
et à agir avec compassion et unité.

Renove nossa coragem.
Ensine-nos a caminhar juntos novamente,
a servir os mais vulneráveis
e a agir com compaixão e unidade.



Grant wisdom to our leaders,
and strength to all who labor—
in communities, in silence, in hope.

Concede sabiduría a nuestros líderes
y fuerza a todos los que trabajan
en las comunidades, en el silencio, en la esperanza.

Accordez la sagesse à nos dirigeants
et la force à tous ceux qui travaillent,
dans les communautés, dans le silence, dans l'espoir.

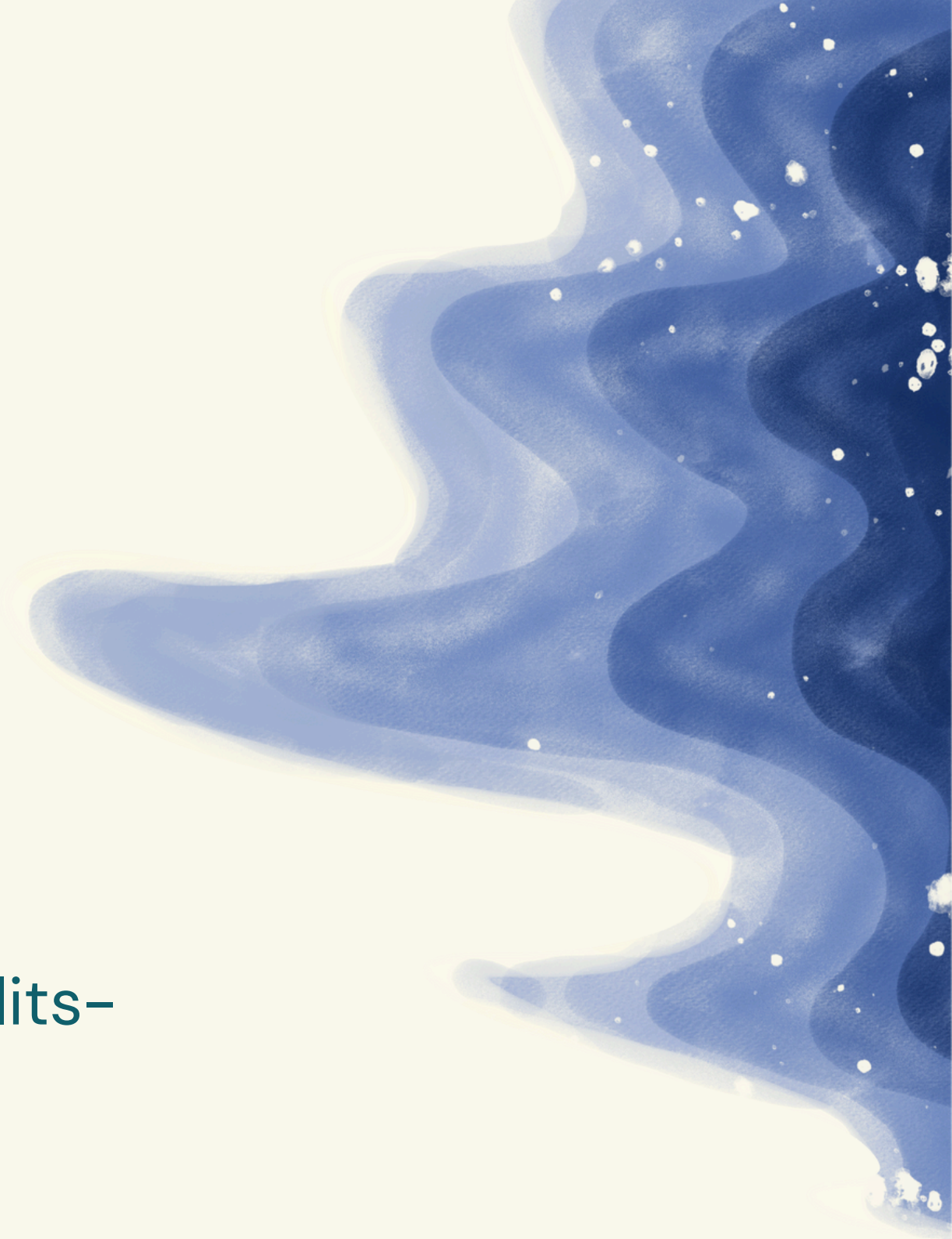
Conceda sabedoria aos nossos líderes,
e força a todos os que trabalham
nas comunidades, no silêncio e na esperança.

Help us face the great challenges—
inequality, climate change, conflict—
with boldness, integrity, and love.

Ayúdenos a afrontar los grandes retos—
la desigualdad, el cambio climático, los conflictos—
con audacia, integridad y amor.

Aidez-nous à relever les grands défis—
que sont les inégalités, le changement climatique et les conflits—
avec audace, intégrité et amour.

Ajudem-nos a enfrentar os grandes desafios —
desigualdade, mudanças climáticas, conflitos —
com ousadia, integridade e amor.



As we close this prayer,
we renew our commitment to
PARTNERSHIPS FOR THE GOALS.
Let our hearts burn with purpose,
our hands be ready to serve,
our lives reflect Your dream for the
world, and may we be
missionaries/partners of Sustainable
Development Goals.

Al cerrar esta oración,
renovamos nuestro compromiso de
ALIANZAS POR LOS OBJETIVOS.
Que nuestros corazones ardan con
propósito,
nuestras manos estén listas para
servir,
nuestras vidas reflejen Tu sueño para
el mundo, y que seamos
misioneros/socios de los Objetivos de
Desarrollo Sostenible.

Alors que nous terminons cette prière,
nous renouvelons notre engagement
envers **PARTENARIATS POUR LES
OBJECTIFS.**

Que nos cœurs brûlent d'une volonté ferme,
que nos mains soient prêtes à servir,
que nos vies reflètent votre rêve pour le
monde, et puissions-nous être
des missionnaires/partenaires des
Objectifs de Développement Durable.

Ao encerrarmos esta oração,
renovamos nosso compromisso com
PARCERIAS PARA OS OBJETIVOS.
Que nossos corações ardam com propósito,
nossas mãos estejam prontas para servir,
nossas vidas reflitam Seu sonho para o
mundo e que seamos
missionários/parceiros dos Objetivos de
Desenvolvimento Sustentável.

Amen